

Stunden (= je einen Vor- oder Nachmittag) zur Verfügung haben. Dabei ist auch an die konkreten Bedürfnisse der Lehrer zu denken (Zurverfügungstellen von Material und kommentierter Literatur).

Vorschläge für ein Tandem oder einen Vortrag werden bis spätestens 31. Mai 1998 erbeten an

die Vorsitzende oder die stellvertretende Vorsitzende: OStD Dr. Freya Stephan-Kühn, Ritterstr. 224, 41238 Mönchengladbach; Prof. Dr. Elisabeth Erdmann, Universität Erlangen-Nürnberg, Regensburger Str. 160, 90478 Nürnberg.

## Varia

### **Oinos akeratos**

#### **Eine Anekdote aus der Nachkriegszeit**

Im März 1946 aus der Kriegsgefangenschaft meiner Familie zurückgekehrt arbeitete ich zunächst im Betrieb meiner Schwiegermutter (Landwirtschaft und Weinbau). Die allgemeine Not war groß, Lebensmittel gab es nur auf Marken. Die Reichsmark war nahezu wertlos, nur ein Gewerbe blühte: der Tauschhandel. Da ich für gelegentliche Übersetzungen ins Französische von einer kleinen Fabrik mit Zündhölzern bezahlt wurde, fuhr meine Frau in die amerikanische Zone, um Mehl, Eier und Butter dafür zu bekommen. Ein pensionierter Beamter, der vor dem Krieg Abteilungsleiter im Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus gewesen war, besorgte uns einmal freundlicher Weise eine Notunterkunft im stark zerstörten München. Wieder in unsere pfälzische Heimat zurückgekehrt wollten wir uns natürlich erkenntlich erweisen; doch wie? Wir wussten, dass Wein in Oberbayern sehr begehrt war. Aber freier Handel damit war nicht möglich, weil die französische Besatzungsmacht den Weinbestand der Winzer kontrollieren ließ. Da kam mir eine verrückte Idee, nach dem Motto „Freiheit siegt“. Auf dem für die Sendung nötigen Frachtbrief deklarierte ich die gut verpackten Weinflaschen einfach in der Sprache Homers als „Oinos akeratos“. Mit dieser Angabe hatte ich nicht einmal gelogen, denn auf Deutsch heißt das: ungemischter Wein. Und siehe da! Die hochgeschätzte Ware erreichte unbeanstandet ihren Bestimmungsort, sehr zur Freude von Absender und Empfänger. Freilich, ob meine Geschenksendung zufällig unbehelligt durch die Maschen von Kontrollen geschlüpft war oder ob man ihren In-

halt für ein belangloses Putzmittel gehalten hatte, darüber konnte ich keine Kenntnis erlangen.

Dr. HELMUT W. APFEL, Zweibrücken

### **Aus den „Nuntii Latini“**

#### **des Finnischen Rundfunks**

##### ***Pax Olympia periclitari videtur***

*Consilium internationale Olympiis instituendis a Civitatibus Americae Unitis petivit, ut inter Olympia hiberna Naganensia ab actionibus contra Iraquianos se abstinerent. Pacem Olympiam, de qua in coetu Nationum Unitarum generali constitutum esset, etiam Americani observarent. Agonothetae solliciti sunt de nuntio, ex quo illa certamina nullam vim ad politicam Americanorum habeant. (7.2.98)*

##### ***Aquam in lina repertam***

*NASA, quae est Nationalis Aeronautica et Spatialis Administratio Americanorum, pro certo nuntiavit aquam congelatam multis locis infra superficiem lunae inveniri. Percontatum lunare nomine Prospector, quod a mense Ianuario lunam ex altitudine centum chiliometrorum observaret, rem suis instrumentis comperisse. Neque adhuc aestimari posse, quomodo glacies lunaris in usum astronautarum verteretur. Aquam enim esse cum materia lapidea ligatam. Nihilominus aqua reperta stationem perpetuam in luna condere facilius fore. Praeter aquam potabilem etiam materiam propulsoriam rochetarum et oxygenium spirabile ex aqua congelata fieri posse. Maiores aquae copias esse in regionibus lunae polaribus easque vel duobus milibus hominum ad centum annos suffecturas esse. (14.3.98)*

## LATEINISCHE LITERATUR TEXTAUSGABEN

### Universal-Bibliothek

**Cicero: NEU**  
**Cato maior de senectute / Cato der Ältere über das Alter**  
Übers. und Hrsg.: Harald Merklin.  
141 S. UB 803 DM 6,-

**Giovanni Pico della Mirandola: NEU**  
**Oratio de hominis dignitate / Rede über die Würde des Menschen**  
Lateinisch/Deutsch  
Auf der Textgrundlage der Editio princeps.  
Hrsg. und Übers.: Gerd von der Gönna.  
125 S. UB 9658 DM 6,-

**Ovid: NEU**  
**Amores / Liebesgedichte.**  
Lateinisch/Deutsch.  
Übers. und Hrsg.: Michael v. Albrecht.  
263 S. UB 1361.  
DM 10,-

### Reihe Reclam

**Ovid:**  
**Ars amatoria / Liebeskunst**  
Lateinisch/Deutsch  
Übers. und Hrsg.: Michael v. Albrecht.  
294 S. Geb.  
DM 22,80

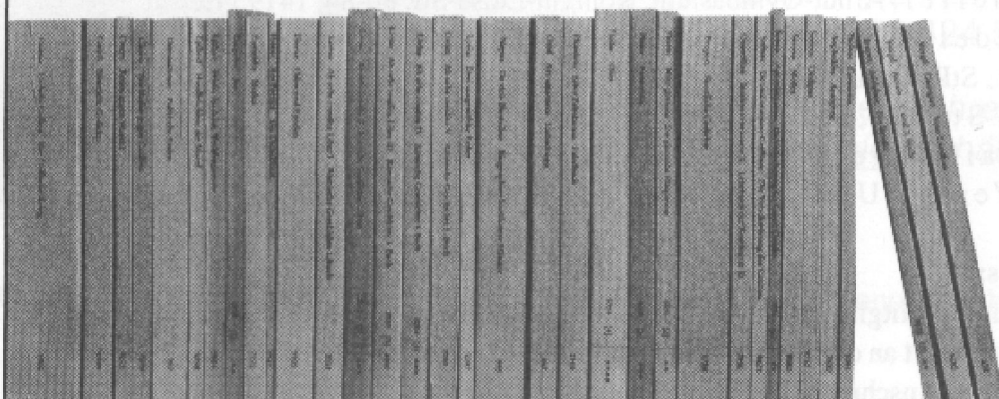
**Ovid:**  
**Metamorphosen**  
Lateinisch/Deutsch  
Übers. und Hrsg.: Michael v. Albrecht.  
996 S. Geb.  
DM 44,80

**Plinius: NEU**  
**Sämtliche Briefe**  
Lateinisch/Deutsch  
Übers. und Hrsg.: Heribert Philips und Marion Giebel.  
Nachw.: Wilhelm Kierdorf.  
925 S. Geb.  
DM 44,80  
Die Ausgabe faßt die zweisprachigen Einzelpublikationen der 10 Bücher in der Universal-Bibliothek zusammen.

Gerne senden wir Ihnen unseren aktuellen  
Auswahlprospekt »Griechische und lateinische Literatur«.  
Philipp Reclam jun., D-71252 Ditzingen  
Tel.: 07156 / 163 202, Fax: 07156 / 163 197  
E-mail: [werbung@reclam.de](mailto:werbung@reclam.de)

# Reclam

Von besonderem Format



### ***Fames in orbe terrae augetur***

*FAO sive Ordo Nationum Unitarum ab alimentis et agricultura existimat minimum triginta septem civitates hoc anno fame laborare. Causam eius rei praecipuam esse phaenomenum climaticum El Nino, quod imbres, aestus et siccitates in diversis orbis terrae partibus effecerit. Etiam bella, quibus sationes deletae essent, agris colendis magno detrimento fuisse. Neque solum Africam et Americam Latinam, sed etiam Sinas, Philippinas, Thailandiam et Indosinas penuria cibi laborare. (7.3.98)*

### ***Dies internationalis feminarum***

*Nonis Martiis dies internationalis feminarum actus est. In variis regionibus Europae ordines feminarum conventus instituerunt, in quibus homines incitaverunt, ut in sua quisque civitate moderatores ad auxilium feminis Afganistaniae ferendum adhortaretur. Afganistania unica est in mundo terra, ubi feminis omnia iura humana ablata sunt. Illis non licet extra domum laborare aut studia exercere. Filiabus earum scholam*

*frequentare non datur. Feminae vitam socialem participare et in publico loqui vetantur nec nisi viro comitante ex domo exire permittuntur. Pallio, quod caput et totum corpus contegit, omnes feminae extra domum se occultare debent. Si quae in morbum incidit, medicum raro invenit, nam in urbe Cabul unum tantum valetudinarium feminas accipit. Aetas media feminarum est in Afganistania quadraginta dua anni. (14.3.98)*

Aufruf der Nachrichten im **Internet** unter folgender Adresse:

<http://www.yle.fi/fbc/radiofin/raindex.html>

Von dort zu den einzelnen Nachrichten mit:

<http://www.yle.fi/cgi-bin/tekstiv/ttv.cgi/txt?PAGE=365>

<http://www.yle.fi/cgi-bin/tekstiv/ttv.cgi/36501/txt>

Dann zu den ff. Seiten jeweils mit **36502**, **36503** usw.

### **Anschriften der Autoren dieses Heftes** (siehe Impressum, ferner):

Dr. Helmut W. A p p f e l, OStD a.D., Hasenpfad 3, 66482 Zweibrücken

Bettina J ä c k e l, StR'n, Rothenburgstraße 11, 12165 Berlin

Dr. Joachim K l o w s k i, Windröschenweg 28, 22391 Hamburg

Wolfgang K ö n i g e r, StD, Bundesallee 79 a, 12161 Berlin

Solveig K n o b e l s d o r f, StR'n, Leydenallee 74, 12167 Berlin

Hartwig L e c h l e, StD, Lüner Weg 83, 21337 Lüneburg

Dr. Godehard L i n d g e n s, Winklerstr. 14, 14193 Berlin

Rolf M e i e r - W a g n e r, Köln

Florian S c h a f f e n r a t h (Student), Österreich

Dr. Wolfgang S c h e f f e l, Arndt-Gymnasium, Königin-Luise-Str. 80-84, 14195 Berlin

Wolfgang S c h o e d e l, Altes Gymnasium, Theaterwall 11, 26122 Oldenburg

Hartmut S c h u l z, StR, Franziusweg 115, 12307 Berlin

Dipl.-Psych. Franz S t r u n z, StD, Andechser Weg 12, 82041 Deisenhofen

Dr. Franz-Peter W a i b l i n g e r, Kornwegerstr. 15, 81375 München

Prof. Dr. Jürgen W e r n e r, Univ. Leipzig, Inst. f. Klass. Philol., Augustusplatz 9, 04109 Leipzig

### **Wichtiger Hinweis:**

Mit allen Fragen, die die Mitgliedschaft im DAV oder das Abonnement dieser Zeitschrift betreffen, wende man sich bitte **nicht** an den Bundesvorsitzenden, sondern an die Vorsitzenden der jeweiligen Landesverbände, deren Anschriften in Heft 1/97 gegenüber von S. 52 abgedruckt sind!